

Regolatore elettronico continuo con ricevitore ad infrarossi e selettore a 4 canali per carichi resistivi 25-300 W e induttivi¹⁾ 25-300 VA 230 V~ 50 Hz. Comando e regolazione con pulsante incorporato, con telecomando 16570.T, 16570.T.B o (da più punti) con pulsanti periferici NO

¹⁾ vedi "Carichi regolabili"

Caratteristiche

- **Accensione, regolazione e spegnimento** del carico mediante telecomando 16570.T - 16570.T.B, pulsante incorporato e normali pulsanti in chiusura, non luminosi, collegati in parallelo.
- **Memorizzazione**, allo spegnimento del carico, della regolazione impostata (salvo interruzioni di rete).
- **Accensione graduale** (soft start).
- **Microinterruttore** azionabile dal retro per selezione del canale di ricezione (vedi paragrafo "Codifica del ricevitore").
- **Protezione** elettronica contro **sovraccarico e/o cortocircuito**.
- Totale **assenza di ronzio**.
- Si ritiene che l'apparecchio installato incassato verticale realizzi il **grado di protezione IP41**.
- Va utilizzato in luoghi asciutti e non polverosi ad una temperatura compresa tra -5 °C e +40 °C.

Funzionamento

L'**accensione** e lo **spegnimento** avvengono premendo rapidamente uno dei pulsanti collegati.

La **regolazione** avviene tenendo premuto il pulsante; per invertire il senso di regolazione interrompere e ripristinare la pressione.

Codifica del ricevitore

Il ricevitore può essere abbinato ad uno dei 4 canali del telecomando secondo gli schemi sotto indicati.

Non agire sul microinterruttore con l'apparecchio alimentato.

Electronic dimmer/speed controller with infrared receiver and 4 channels selector for the stepless regulation of resistive loads 25-300 W and of inductive loads¹⁾ 25-300 VA 230 V~ 50 Hz.

Switching on-and-off and regulation through built-in pushbutton, infrared remote control 16570.T, 16570.T.B, or through peripheral NO pushbuttons.

¹⁾ see "Controllable loads"

Characteristics

- **Switching on-and-off and regulation** of the load through infrared remote control 16570.T - 16570.T.B, built-in pushbutton, or peripheral not luminous NO pushbuttons, parallel connected.
- When the load is switched off, the **set regulation is stored** (except in case the supply to the circuit is interrupted).
- **Gradual switching on** (soft start).
- Dip-switch to be operated from the rear for the selection of the reception channel (see "Coding of the receiver").
- **Electronic protection** against **overload and/or short-circuit**.
- Absolutely **no buzzing noise**.
- The equipment, flush installed on vertical walls, is supposed to grant a **protection degree IP41**.
- It must be used only in dry, undusty locations at a room temperature between -5 °C and +40 °C.

Operation

The **switching on-and-off** is obtained through a short pressing of one of the connected pushbuttons and the **regulation** by keeping it pressed. To invert the regulation, stop and then restart the pressure on the pushbutton.

Coding of the receiver

The receiver can be set to be controlled by one of the 4 channels of the infrared remote control, as indicated in the following diagrams.

Do not operate on the dip-switch when the equipment is live.

Variateur électronique avec récepteur infrarouge et sélecteur 4 canaux pour réglage linéaire de charges résistives 25-300 W et de charges inductives¹⁾ 25-300 VA 230 V~ 50 Hz.

Commande et réglage par poussoir incorporé, par télécommande 16570.T, 16570.T.B, ou par poussoirs périphériques NO.

¹⁾ voir "Charge pilotables"

Caractéristiques

- **Allumage, réglage et extinction** de la charge par télécommande 16570.T - 16570.T.B, par poussoir incorporé ou par poussoirs périphériques NO non lumineux, connectés en parallèle.
- **Mémorisation**, à l'extinction de la charge, du réglage sélectionné (sauf si l'alimentation sur le circuit est coupée).
- **Allumage graduel** (soft start).
- **Sélecteur** (dip-switch) pilotable de l'arrière pour la sélection du canal de réception (voir "Codage du récepteur").
- **Protection électronique** contre la **surcharge et/ou le court circuit**.
- Absence totale de **bourdonnement**.
- L'appareil, installé à encastrement sur parois verticales, a un **degré de protection de IP41**.
- Il doit être utilisé dans des locaux secs et non poussiéreux à une température ambiante entre -5 °C et +40 °C.

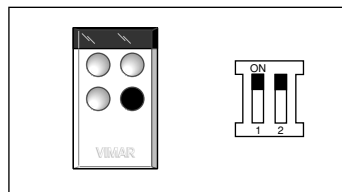
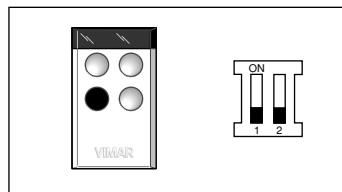
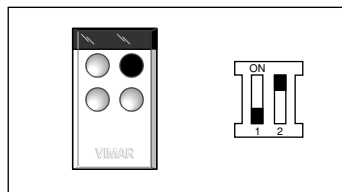
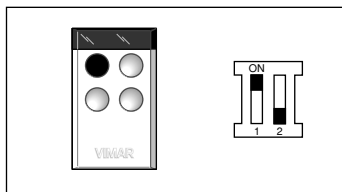
Fonctionnement

L'**allumage** et l'**extinction** s'obtiennent en appuyant brièvement sur le poussoir et le **régler** en maintenant la pression du doigt sur le poussoir.

Codage du récepteur

Le récepteur peut être réglé pour la réception d'un des 4 canaux de la télécommande, selon les schémas suivants.

Ne pas intervenir sur le sélecteur (dip-switch) avec l'appareil sous tension.



Collegamenti

Il collegamento può avvenire sia tra fase e neutro sia tra fase e fase come risulta dagli schemi sottoriportati:

A: comando e regolazione mediante pulsante incorporato e telecomando 16570.T-16570.T.B

B: comando e regolazione mediante pulsante incorporato, normali pulsanti in chiusura non luminosi e telecomando 16570.T-16570.T.B

N.B. Non utilizzare pulsanti con spia luminosa incorporata

Connections

The connection of the dimmer is possible both phase (L) - neutral (N) and phase-phase, as indicated in the following diagrams:

A: switching on-and off and regulation through built-in pushbutton and infrared remote control 16570.T-16570.T.B

B: switching on-and-off and regulation through built-in pushbutton, peripheral non-luminous NO pushbuttons and infrared remote control 16570.T-16570.T.B

Note: The use of luminous pushbuttons is **not allowed**

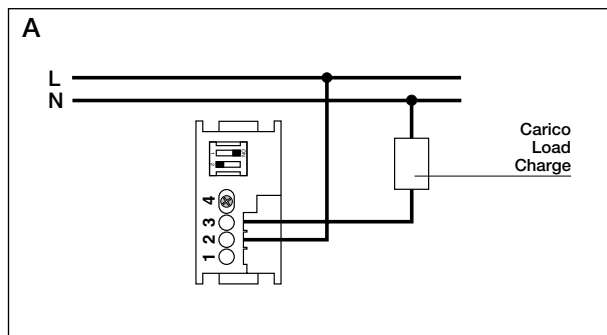
Connexions

La connexion peut être soit phase (L) - neutre (N), soit phase-phase, comme indiqué dans les schéma suivants:

A: commande et réglage par poussoir incorporé et télécommande 16570.T-16570.T.B

B: commande et réglage par poussoir incorporé, poussoirs NO non lumineux et télécommande 16570.T-16570.T.B

Note: Les poussoirs lumineux **ne sont pas admis**



Carichi regolabili

- Lampade ad incandescenza e alogene a 230 V~
- Trasformatori elettronici dimmerabili per lampade alogene a bassissima tensione

Controllable loads

- Incandescent and halogen lamps 230 V~
- Dimmer-controllable electronic transformers for extra low voltage halogen lamps

Charges pilotables

- Lampes à incandescence et halogènes 230 V~
- Transformateurs électroniques dimmerables pour lampes halogènes à très basse tension

Avvertenze

- La potenza nominale non deve essere mai superata.
- Se la spia lampeggia rapidamente indica un sovraccarico od un cortocircuito, se lampeggia lentamente indica la corretta ricezione del segnale infrarosso.
- Non utilizzare più regolatori in una stessa scatola da incasso.
- Non collegare più regolatori in serie tra loro.
- Non utilizzare pulsanti con spia luminosa incorporata.
- Non interporre oggetti fra ricevitore e telecomando (vedi figura 1).
- Non esporre il ricevitore alla luce solare diretta, ne sottoporlo all'azione diretta di fonti di calore.
- Il regolatore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica.
- Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

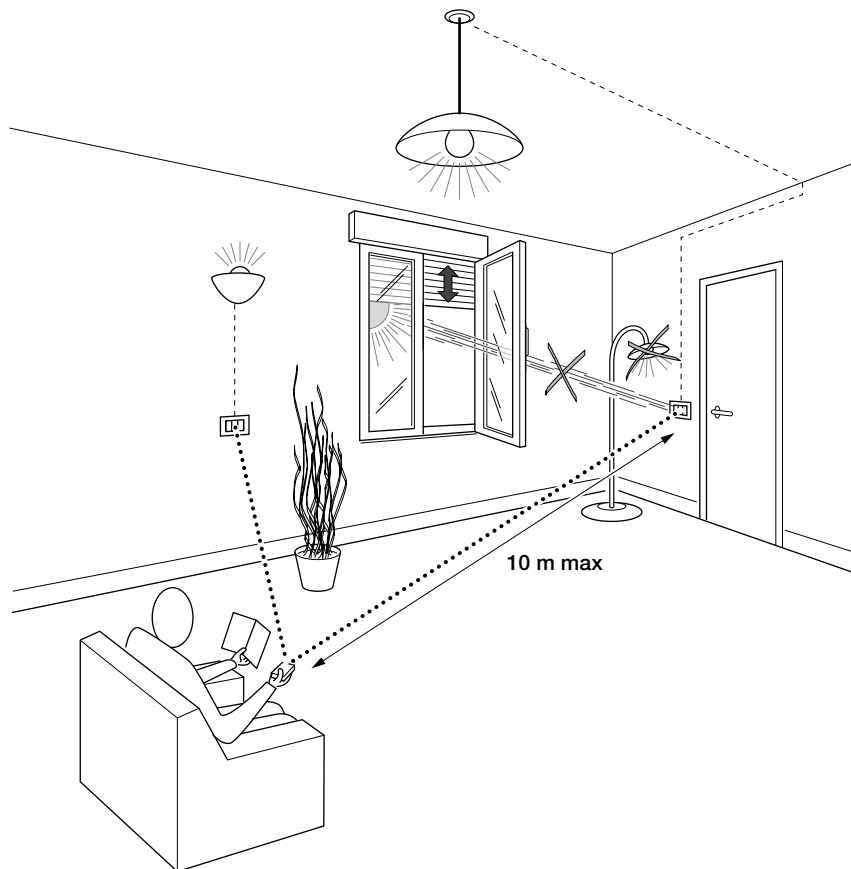
Warnings

- The rated load must never be exceeded.
- The fast blinking of the luminous indicator signals of an overload or a short circuit, while a slow blinking indicates that the infrared signal is correctly received.
- Do not install more than one dimmer in the same flush mounting box.
- The connection in series of several dimmers is not allowed.
- The use of luminous pushbuttons is not allowed.
- Do not interpose any object between the receiver and the infrared remote control (figure 1).
- Do not expose the receiver to direct sunlight, nor to direct heat sources.
- The dimmer is not provided with a mechanical switch in the main circuit and does not provide a full off-state
- The circuit on the load side must therefore be considered always live.

Advertissements

- La charge assignée ne doit jamais être dépassée.
- Si l'indicateur lumineux clignote rapidement, il indique une surcharge ou un court circuit; si il clignote lentement, la réception du signal infrarouge est correcte.
- Ne pas installer plus d'un variateur dans la même boîte d'encastrement.
- La connexion en série de plusieurs variateurs n'est pas admise.
- Les poussoirs lumineux ne sont pas admis.
- Aucun objet ne doit être placé entre le variateur et la télécommande (figure 1).
- Le récepteur doit être placé à l'abri de la lumière solaire directe et loin de sources de chaleur.
- Le variateur est sans interruption mécanique dans le circuit principal et il ne procure pas un sectionnement galvanique
- Par conséquent, le circuit d'utilisation doit toujours être considéré sous tension.

1



Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata secondo le norme CEI vigenti.

Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale.

Utilizzare conduttori isolati di colore giallo/verde solo per il collegamento di terra.

Verificare che la **sezione dei conduttori di alimentazione sia adeguata al carico alimentato ed in ogni caso non inferiore a 1,5 mm²**.

Serrare accuratamente i conduttori nei morsetti, in quanto serraggi imperfetti possono provocare surriscaldamenti fino a temperature sufficienti ad innescare un incendio.

Installation rules

The installation must be done according to in force CEI specifications (or equivalent rules for buildings electrical installation).

Disconnect the mains acting on the main switch before operating on the system.

Use the yellow/green insulated conductors only for the connection to the earthing circuit.

Verify if the **supply conductors cross-sectional area is sufficient for the feeded load, in any case it must never be less than 1.5 mm²**.

Clamp fully, with care, the conductors in the terminals.

Faulty clampings can cause temperature rises high enough for a fire risk.

Règles d'installation

L'installation doit être effectuée selon les normes italiennes CEI en vigueur (ou normes équivalentes pour les installations électriques dans les bâtiments).

Couper l'alimentation en agissant sur l'interrupteur général avant d'intervenir sur l'installation.

Utiliser les câbles isolés de couleur jaune/verte seulement pour la connexion au circuit de terre.

Vérifier si la **section des conducteurs d'alimentation est suffisante pour la charge alimentée, elle ne doit quand même jamais être inférieure à 1,5 mm²**.

Serrer les conducteurs dans les bornes avec soin.

Un mauvais serrage peut provoquer un échauffement excessif avec risque d'incendie.

Conformità normativa

Direttiva BT

Direttiva EMC

Norme EN 60669-2-1

Conformity to Standards

LV Directive

EMC Directive

Standards EN 60669-2-1

Conformité aux normes

Directive BT

Directive EMC

Normes EN 60669-2-1